

KRUPS

NESPRESSO®

Citiz<sup>&CO</sup>



Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi

<b>Belangrijke veiligheidsinstructies/ Précautions importantes</b> .....	<b>03</b>
<b>Overzicht/ Présentation</b> .....	<b>05</b>
<b>Energiespaarmodus/ Mode Economie d'énergie</b> .....	<b>05</b>
<b>Voor het eerste gebruik of na een lange periode waarin het apparaat niet werd gebruikt/ Première mise en service ou après une longue période de non-utilisation</b> .....	<b>06</b>
<b>Dagelijks: voor het eerste kopje koffie/ Au quotidien : avant le premier café</b> .....	<b>06</b>
<b>Koffiekopje voorverwarmen/ Préchauffer la tasse</b> .....	<b>07</b>
<b>Bereiding van koffie/ Préparation du café</b> .....	<b>08</b>
<b>Hoeveelheid terugzetten op fabrieksinstellingen/ Réinitialisation du niveau de remplissage aux paramètres d'usine</b> .....	<b>08</b>
<b>Programmatie van de hoeveelheid/ Réglage du niveau de remplissage</b> .....	<b>09</b>
<b>Dagelijks: na het laatste kopje koffie/ Au quotidien : après le dernier café</b> .....	<b>09</b>
<b>Ontkalking/ Détartrage</b> .....	<b>10</b>
<b>Leeg het systeem als het apparaat gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt, als bescherming tegen vorst en voorafgaand aan een reparatie/ Vider le système : avant une longue période sans utilisation, pour la protection antigel et avant une réparation</b> .....	<b>12</b>
<b>Spoelen/ Rincer</b> .....	<b>12</b>
<b>Apparaat schoonmaken/ Nettoyage de l'appareil</b> .....	<b>13</b>
<b>Storingen/ Pannes</b> .....	<b>14</b>
<b>Technische gegevens/ Spécifications</b> .....	<b>14</b>
<b>Optioneel accessoire/ Accessoire optionnel</b> .....	<b>14</b>



Deze gebruikershandleiding is onderdeel van dit apparaat. Lees alle instructies uit deze gebruikshandleiding en alle veiligheidsinstructies aandachtig door voor eerste gebruik van het apparaat.  
Ce mode d'emploi fait partie de la machine. Lisez toutes les instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser la machine.



Lees de instructies door en volg ze strikt op om eventueel letsel en schade te voorkomen.

### Vermijd het risico op dodelijke elektrische schokken en brand.

- Dit apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een deugdelijk stopcontact met rand-aarde. De aansluitwaarde die op het typeplaatje vermeld staat, dient overeen te komen met de netspanning bij u thuis. Gebruik van de verkeerde netspanning doet de garantie teniet.
- Als u een verlengkabel nodig hebt, gebruik dan uitsluitend een geaard snoer met een kern diameter van ten minste 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Trek de voedingskabel niet over scherpe randen. Maak het niet vast of laat het niet los hangen. Kabel niet blootstellen aan hitte of vochtinvloeden.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is. Stuur of breng apparaat voor reparatie naar service van fabrikant, *Nespresso Club* of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaren te voorkomen.
- Plaats de machine nooit op of naast hete oppervlakken zoals radiatoren, kookplaten en gasbranders of bij open vuur om schade te voorkomen. Plaats de machine altijd op een stabiel en recht oppervlak. Het oppervlak moet bestand zijn tegen hitte en vloeistoffen zoals water, koffie en ontkalkingsmiddel.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Trek niet aan de kabel maar aan de stekker als u de stekker uit het stopcontact haalt, zo wordt de kabel niet beschadigd. De kabel nooit met natte handen aanraken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water, ook geen onderdelen ervan. Zet het apparaat of de apparaatonderdelen nooit in de vaatwasmachine. Elektriciteit in combinatie met water is gevaarlijk en kan leiden tot een dodelijke elektrische schok.
- Maak het apparaat niet zelf open. Apparaat werkt met levensgevaarlijke elektrische spanning!
- Niets in de openingen plaatsen. Dat kan brand veroorzaken of een elektrische schok!
- De koffietuiten nooit demonteren. Gevaar voor elektrische schok.
- Als één van de koffietuiten niet naar behoren functioneert of beschadigd is, gebruik dan de andere ook niet maar stuur het apparaat naar het reparatiebedrijf.

### Voorkom de kans op ongevallen tijdens gebruik van het apparaat.

- Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. In het geval van commercieel gebruik, onjuist gebruik of niet-inachtneming van de voorschriften aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid en is de garantie niet van toepassing.
- Het apparaat is bedoeld om dranken volgens deze aanwijzingen te bereiden. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en gelijkaardig gebruik zoals personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen, door gasten in hotels, motels en bed en breakfast overnachtingen. Gebruik het apparaat enkel voor het beoogde doel.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of als het niet naar behoren werkt. Trek on-

middelrijk de stekker uit het stopcontact. Retourneer het apparaat aan de *Nespresso Club* voor onderzoek, reparatie of aanpassing. Een beschadigd apparaat kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.

- Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door jonge kinderen of personen zonder assistentie indien hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verhinderen dat ze het veilig kunnen gebruiken. Laat kinderen nooit zonder toezicht bij een elektrisch apparaat en voorkom dat zij hiermee kunnen spelen.
- Sluit steeds de hendel en licht hem nooit op terwijl het apparaat in werking is. U zou zich kunnen verbranden. Steek uw vingers niet in capsulevakje of capsuleschacht. U kunt zich daarbij verwonden.
- Houd geen vingers onder de koffie-uitloop, gevaar voor brandwonden aan handen.
- Gebruik nooit beschadigde of misvormde capsules. Het water zou om de capsule heen kunnen vloeien als het niet door de slijvlakken wordt geperforeerd en zodoende het apparaat beschadigen.
- Als één van de koffietuiten niet naar behoren functioneert of beschadigd is, gebruik dan de andere ook niet en probeer niet de koffietuit zelf te repareren.
- Maak geen gebruik van het toestel als het lekbalke en het rooster niet aangebracht zijn.
- Ontkalk de machine regelmatig volgens de voorschriften. De machine kan anders beschadigd raken en een risico voor de gezondheid vormen.
- Deze machine functioneert uitsluitend met *Nespresso* capsules, exclusief verkrijgbaar bij de *Nespresso Club*.

### BEWAAR DEZE GEBRUIKSINSTRUCTIES.

Overhandig ze aan een eventuele volgende gebruiker.



### Afvoer en milieuzorg

- Uw apparaat bevat waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling. De scheiding van afval vereenvoudigt het recyclingproces van kostbare grondstoffen. Lever het apparaat in bij gemeentelijke inzamelpunten. Informatie over afvoer verkrijgt u bij uw lokale instanties.
- Het toestel en het verpakkingsmateriaal bestaan uit nieuwe materialen die kunnen worden gerecycled.

## PRECAUTIONS IMPORTANTES



**Lire et suivre la totalité des consignes de sécurité pour éviter tout accident corporel ou dégât matériel.**

4

### Éviter les risques d'électrocution mortelle et d'incendie

- Ne brancher l'appareil que sur des prises électriques adaptées et reliées à la terre. Vérifier que le voltage de l'alimentation électrique est le même que celui qui est indiqué sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement incorrect annule la garantie.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, n'utiliser qu'un câble avec terre et une section de fil de 1,5 mm<sup>2</sup> au moins.
- Ne pas faire passer le câble sur des arêtes tranchantes. L'attacher ou le laisser pendre. Préserver le câble de la chaleur et de l'humidité.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le câble est endommagé. Renvoyer l'appareil pour le faire réparer au service après-vente Nespresso Club du fabricant ou à des personnes avec les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque.
- Pour éviter des dommages dangereux, ne jamais placer l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que des radiateurs, des plaques de cuisson, des brûleurs à gaz, des flammes nues, etc. Toujours le placer sur une surface stable et plane. La surface doit être résistante à la chaleur et aux liquides comme l'eau, le café, le détartrant, etc.
- Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période, débrancher la fiche de la prise électrique.
- Débrancher en tirant sur la fiche et non sur le câble lui-même, ce qui pourrait endommager ce dernier. Ne jamais toucher le câble avec des mains mouillées.
- Ne jamais plonger l'appareil ou une pièce de celui-ci dans l'eau. Ne jamais mettre l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle. La présence simultanée d'électricité et d'eau est dangereuse et peut entraîner des électrocutions mortelles.
- Ne pas ouvrir l'appareil. Tension dangereuse à l'intérieur !
- Ne rien introduire dans les ouvertures au risque de provoquer un incendie ou une électrocution !
- Ne jamais démonter aucun embout de sortie du café. Risque d'électrocution.
- Si l'un des embouts de sortie fonctionne mal ou est endommagé, ne pas utiliser l'autre embout mais envoyer l'appareil au SAV du fabricant.

### Éviter un éventuel accident corporel en se servant de l'appareil

- Ce produit a été conçu uniquement pour une utilisation domestique. En cas d'utilisation professionnelle, inappropriée ou de non-respect de ces instructions, le fabricant n'assume aucune responsabilité et la garantie devient caduque.
- L'appareil est conçu pour la préparation de boissons conformément au présent mode d'emploi. Cet appareil est conçu pour une utilisation électroménagère ou similaire, notamment : cafétérias du personnel dans le commerce, les bureaux et autres lieux de travail, fermes, usage par la clientèle dans les hôtels, motels et tout autre type de résidences. Ne pas utiliser l'appareil pour un autre usage que celui prévu.
- Ne pas se servir de l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas parfaitement. Retirer

immédiatement la fiche de la prise électrique. Renvoyer l'appareil au Club Nespresso pour un contrôle, une réparation ou un réglage. Un appareil endommagé peut provoquer des électrocutions, des brûlures ou un incendie.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés ou n'aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Toujours fermer la poignée et ne jamais la soulever pendant le fonctionnement de l'appareil. Des brûlures sont possibles. Ne pas mettre les doigts dans le compartiment ou le conduit de la capsule. Risque de blessure !
- Ne placez pas les mains sous la sortie de café, risque de brûlures.
- Ne jamais utiliser une capsule endommagée ou déformée. L'eau pourrait s'écouler autour de la capsule alors qu'elle n'est pas perforée par les lames et endommager l'appareil.
- Si l'un des deux embouts de sortie du café fonctionne mal ou est endommagé, ne pas utiliser l'autre ni essayer de le réparer soi-même.
- Ne pas utiliser l'appareil sans bac et grille d'égouttage.
- Détartrez la machine régulièrement en suivant les instructions. Sans cela, la machine peut s'endommager et présenter un risque.
- Cette machine fonctionne uniquement avec les capsules Nespresso, en vente directe exclusive auprès du Club Nespresso.

### CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

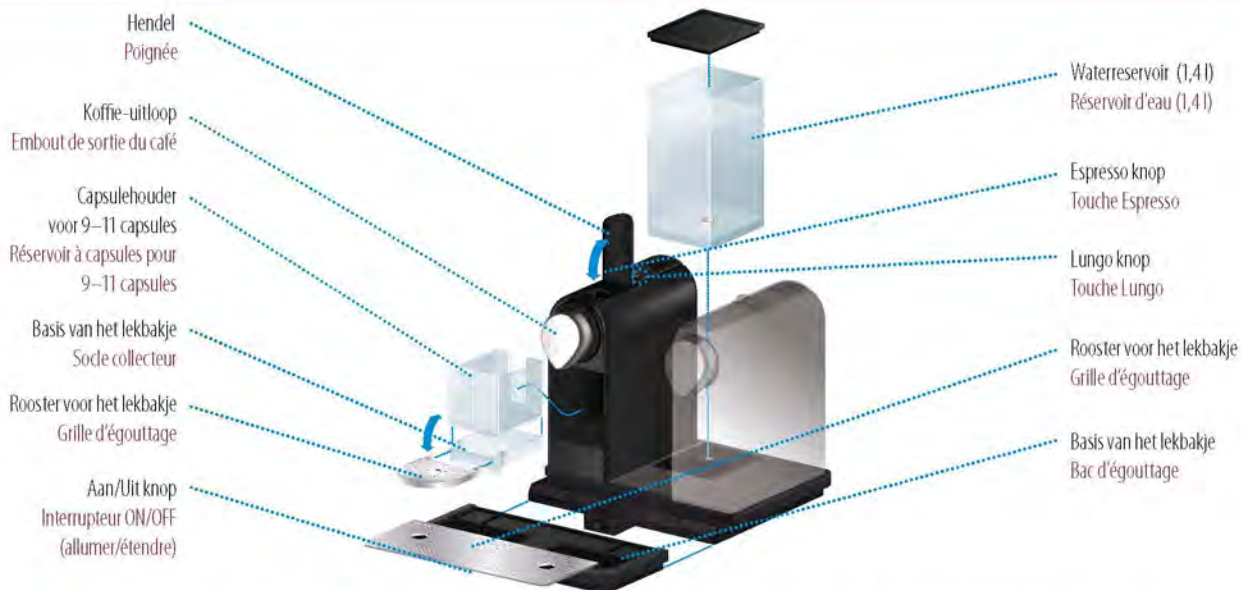
**Les transmettre à tout utilisateur ultérieur.**



### Élimination et protection de l'environnement

- Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri en différentes catégories des matériaux restant dans les déchets facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil dans un point de collecte. Vous pouvez obtenir les informations sur l'élimination des déchets auprès de votre municipalité.
- L'emballage et l'appareil sont fabriqués à partir de matériaux neufs recyclables.

## OVERZICHT/ PRESENTATION



5

**i**  **Beide delen kunnen afzonderlijk of gelijktijdig worden gebruikt. Ze werken onafhankelijk van elkaar.**  
**Les 2 parties peuvent être utilisées séparément ou simultanément. Elles fonctionnent indépendamment l'une de l'autre.**



## ENERGIESPAARMODUS/ MODE ECONOMIE D'ÉNERGIE



Dit apparaat is voorzien van een speciale functie die energieverbruik vermindert. Stroombesparing geactiveerd na 30 min. niet-gebruik (begininstelling), kan worden aangepast.  
Cette machine est équipée d'un mode spécial permettant une réduction de la consommation d'énergie. Ce mode s'active au bout de 30 minutes de non-utilisation (réglage initial), ce réglage peut être modifié.

### VERLATEN POUR QUITTER

Knoppen lichten in stroomspaarstand elke 5 sec. op en gaan weer uit. Druk op een knop om te verlaten.  
Les boutons du mode Economie d'énergie s'allument et s'éteignent toutes les 5 secondes. Pour quitter, appuyer sur n'importe quelle touche.

### INSTELLINGEN WIZIGEN MODIFICATION DES RÉGLAGES



**1** Uitschakelen, beide knoppen ingedrukt houden en tegelijkertijd inschakelen. Knoppen loslaten.  
Mettre à l'arrêt, appuyer et maintenir enfoncées les deux boutons et mettre en marche simultanément. Relâcher les boutons.



**2** Espresso-knop gebruiken om instellingen te wijzigen. Elke keer als u erop drukt, knipt Espresso-knop anders, geeft geselecteerde instelling van stroomspaarmodus aan:  
Knipperen 1x: 30 min. (begininstelling)  
Knipperen 2x: 60 min.  
Knipperen 3x: gedeactiveerd – Voor koffiezetten wachten tot apparaat gereed is.  
Utiliser le bouton Espresso pour modifier les réglages. A chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le bouton Espresso clignote différemment et indique le réglage du mode Economie d'énergie sélectionné:  
Clignotement 1x: 30 min. (réglage initial)  
Clignotement 2x: 60 min.  
Clignotement 3x: fonction désactivée  
Pour préparer du café, attendre que la machine soit opérationnelle.

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK OF NA EEN LANGE PERIODE WAARIN HET APPARAAT NIET WERD GEBRUIKT/ PREMIERE MISE EN SERVICE OU APRES UNE LONGUE PERIODE DE NON-UTILISATION

6

### **i** OPMERKING

Plaats het koffieapparaat op een oppervlak dat bestendig is tegen water, koffie of andere vloeistoffen. Verwijder meteen de druppels die op de zijkant of onder de koffiemachine zijn achtergebleven.

### **i** AVIS

Installer la machine à café sur une surface résistante à l'eau, au café et autres liquides.

Evacuer immédiatement les gouttes répandues à côté ou au-dessous de la machine à café.



## DAGELIJKS: VOOR HET EERSTE KOPJE KOFFIE/ AU QUOTIDIEN : AVANT LE PREMIER CAFE



- 1** Vul het waterreservoir met drinkwater.  
**Remplir** le réservoir à eau avec de l'eau potable.



- 2** Druk op de aan/uit knop.  
**Appuyer** sur ON (allumer).

### **i** OPMERKING

Tijdens opwarmen kunt u uw koffie vooraf selecteren. Zie KOFFIE ZETTEN.

### **i** AVIS

Pendant le préchauffage, vous pouvez présélectionner votre café. Voir PREPARATION DU CAFE.



- 3** Het water wordt opgewarmd.  
Chauffe.



- 4** Klaar.  
Prêt.



- 4 **Steek** de stekker in het stopcontact en **druk** op de aan/uit knop.

**Brancher** la prise puis **appuyer sur ON** (allumer).



- 5 Het water wordt opgewarmd.

Chauffe.



- 6 **Klaar**  
Prêt.



- 7 **Spoelen**: Laat het water 6x doorlopen. (voor elke koffietuit).

**Rincer**: faire couler l'eau 6 fois (à chaque embout de sortie du café).



## KOFFIEKOPJE VOORVERWARMEN/ PRECHAUFFER LA TASSE

**TIP** In een voorverwarmd kopje blijft uw koffie langer warm.

**ASTUCE** Une tasse de café préchauffée vous garantit un café chaud plus longtemps.



- 1 **Plaats** een kopje.

**Placer** la tasse.



- 2 **Open en sluit** de hendel(s) om de gebruikte capsule(s) te verwijderen.

**Ouvrir et fermer** la (les) poignée(s) pour éjecter la (les) capsule(s) usagée(s).



- 3 **Druk** op eender welke knop en laat het water doorlopen.


**Appuyer** sur n'importe quelle touche et laisser l'eau s'écouler



- 4 **Leeg** het kopje.

**Vider** la tasse.

## BEREIDING VAN KOFFIE/ PREPARATION DU CAFE

 Het water wordt opgewarmd.  
Chauffé.

 Klaar.  
Prêt.

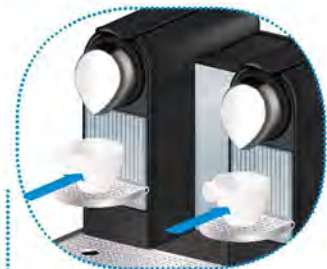
Tijdens opwarmen kunt u uw koffie vooraf selecteren. Zodra het apparaat gereed is, begint koffie automatisch te stromen.

Pendant le préchauffage, vous pouvez présélectionner votre café. Lorsque la machine est prête, le café commence à couler automatiquement.

 **OPMERKING** Risico van beschadiging! Gebruik nooit beschadigde capsules.

 **AVIS** Risque de dommages! Ne jamais utiliser de capsules déformées.

8



**1** Plaats kopje(s).

Placer la (les) tasse(s).



**2** Leg de capsule(s) in de capsulehouder.

Sluit de klep.

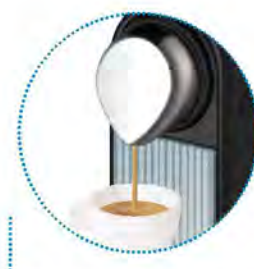
Insérer la (les) capsule(s).

Fermer.



**3** Druk op de Espresso- of Lungo knop (bij elke koffietuit.)

Appuyer sur la touche Espresso ou Lungo (à chaque embout de sortie du café).



**4** De doorloopsnelheid hangt af van de koffiesoort.

La vitesse d'écoulement dépend de la variété de café.

## HOEVEELHEID TERUGZETTEN OP FABRIEKINSTELLINGEN/ REINITIALISATION DU NIVEAU DE REMPLISSAGE AUX PARAMETRES D'USINE



**1** Druk op de aan/uit knop.

Appuyer sur OFF (éteindre).



**2** Druk op de Lungo knop en houd hem ingedrukt.

Appuyer et maintenir la touche Lungo enfoncée.



Druk op de aan/uit knop.

Appuyer sur ON (allumer).

Laat de Lungo knop los.

De waterhoeveelheid voor Lungo en Espresso worden nu opnieuw ingesteld.

Relâcher la touche Lungo.

Réinitialisation des volumes Lungo et Espresso.



## PROGRAMMATIE VAN DE HOEEVEELHEID/ REGLAGE DE LA QUANTITE DE CAFE EN TASSE

**TIP** Het vulniveau moet voor beide kopjes afzonderlijk worden aangepast.

**ASTUCE** La quantité de café en tasse doit être réglée séparément pour chacun des deux embouts de sortie.



- 5 De capsule(s) wordt (worden) uitgeworpen.  
Ze valt in de capsulehouder.

**Éjecter** la capsule (Elle tombe dans le réservoir à capsules).



- 1 **Leg** de capsule(s) in de capsulehouder.  
Sluit de klep.

**Insérer** la (les) capsule(s).  
**Fermer.**



- 2 Houd de knop **ingedrukt**.

**Laat los** de knop los bij de gewenste hoeveelheid water.  
De gewenste hoeveelheid water is nu geprogrammeerd.

**Appuyer** et **maintenir** la touche enfoncée, **Relâcher**  
au niveau souhaité. Le niveau souhaité est réglé.

9

## DAGELIJKS: NA HET LAATSTE KOPJE KOFFIE/ AU QUOTIDIEN : APRES LE DERNIER CAFE



- 1 **Druk** op de aan/uit knop.

**Appuyer** sur OFF.



- 2 **Leeg** en reinig elke dag het waterreservoir, de capsulehouder en het lekbakje.

**Vider** et **nettoyer** le réservoir d'eau, le réservoir à capsules et le socle collecteur.

## ONTKALKING/ DETARTRAGE



- ⚠ PAS OP!** Het ontkalkingsmiddel kan persoonlijk letsel veroorzaken. Lees de instructies op de verpakking van het ontkalkingsmiddel zorgvuldig door en volg ze op.
- i OPMERKING** Risico van beschadiging bij gebruik van azijn. Gebruik uitsluitend geschikt ontkalkingsmiddel. Bij gebruik van ontkalkingsmiddelen kan de behuizing en het contactoppervlak beschadigd raken. Veeg eventueel gemorst ontkalkingsmiddel direct op!
- ⚠ ATTENTION** Un détartrant peut être dangereux. Lire soigneusement et respecter les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du détartrant.
- i AVIS** Risques de dommages avec le vinaigre. N'utiliser que des détartrants adaptés. Un détartrant peut endommager l'extérieur de l'appareil et la surface de contact. Essuyer immédiatement les gouttes.

10

Hardheid van het water:			Ontkalken na:
Dureté de l'eau:			Détartrer après:
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Kopjes, Tasses (40ml)
36	20	360 mg/l	300
18	10	180 mg/l	600
0	0	0 mg/l	1200

fH Franse hardheidsgraad  
Indice français  
dH Duitse hardheidsgraad  
Indice allemand  
CaCO<sub>3</sub> calciumcarbonaat  
carbonate de calcium



- 1** De capsule(s) wordt (worden) uitgeworpen. Ze valt in de capsulehouder.

**Éjecter** la capsule (Elle tombe dans le réservoir à capsules).



- 2** **Leeg** de capsulehouder(s), de lekrooster en het lekbakje.

**Vider** les réservoirs à capsules, le bac d'égouttage et les socles collecteurs.



- 6** **Druk** beide knoppen 3 seconden gelijktijdig in bij elke koffietuit.

**Appuyer** simultanément sur les deux touches Espresso et Lungo pendant 3 secondes à chaque embout de sortie du café.



- 7** Klaar voor ontkalken.

Lorsque les touches clignotent, la machine est prête au détartrage.



- 8** **Druk** op eender welke knop om te starten. **Wacht** alleen tot het waterreservoir leeg is.

**Appuyer** sur n'importe quelle touche pour démarrer. Puis **attendre** que le réservoir d'eau se vide.

11

11



- 3 **Vul** het waterreservoir met twee *Nespresso* ontkalkingsmiddel en 1 l water.

**Remplir** le réservoir d'eau avec deux détartrants *Nespresso* et 1 l d'eau.



- 4 **Plaats** de recipiënt(en) (min. 1 l)

**Mettre** en place un (des) récipient(s) (min. 1 l).



- 5 Tijdens ontkalken de klem **niet openen**.

**Ne pas soulever** la poignée au cours du détartrage.



- 9 **Vul** het waterreservoir opnieuw met de ontkalkingsoplossing uit het opvangbakje.

**Remplir** le réservoir d'eau avec la solution de détartrage qui est dans les récipients.



- 10 **Plaats** de recipiënt(en) (min. 1 l)

**Mettre** en place un (des) récipient(s) (min. 1 l).



- 11 **Druk** op eender welke knop om te starten. **Wacht** alleen tot het waterreservoir leeg is.

**Appuyer** sur n'importe quelle touche pour démarrer. Puis **attendre** que le réservoir d'eau se vide.

**Zie** hoofdstuk Spoelen.

**Suivre** les consignes de la section Rincer.

## SPOELEN/ RINCER

**⚠ PAS OP!** Het achtergebleven ontkalkingsmiddel kan persoonlijk letsel veroorzaken. Spoel grondig na om eventueel achtergebleven ontkalkingsmiddel te verwijderen.

**⚠ ATTENTION!** Un reste de détartrant peut être dangereux. Rincer soigneusement pour éliminer toute trace.

12



**1 Leeg, reinig en vul** het waterreservoir met drinkwater.

**Vider, rincer et remplir** avec de l'eau potable.

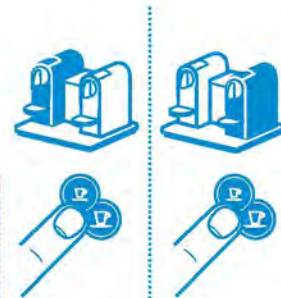


**2 Plaats** de recipiënt(en) (min. 1 l)  
**Mettre** en place un (des) récipient(s) (min. 1 l).



**3 Spoelen: Druk** op de aan/uit knop. **Wacht** tot het waterreservoir leeg is (bij elke koffietuit).

**Rincer: Presser** la touche (à chaque embout de sortie du café). **Attendre** que le réservoir à eau soit vide.



**4 Druk** 3 seconden lang gelijktijdig op de Espresso- en de Lungo knop bij elke koffietuit om deze modus te verlaten.

**Appuyer** simultanément sur les deux touches Espresso et Lungo pendant 3 secondes à chaque embout de sortie du café pour arrêter.

**LEEG HET SYSTEEM** als het apparaat gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt,

als bescherming tegen vorst en voorafgaand aan een reparatie/

**VIDER LE SYSTEME** : Avant une longue période sans utilisation, pour la protection antigel et avant une réparation



**1 Druk** op de aan/uit knop.  
**Appuyer** sur OFF.



**2 Verwijder** het waterreservoir.  
**Enlever** le réservoir d'eau.



**3 Open** de capsuleklem.  
**Ouvrir** la poignée.



**4 Druk** de espressoknop en de aan/uit knop gelijktijdig in, **houd** ze enige tijd ingedrukt en **laat ze vervolgens los**.

**Appuyer et maintenir** la touche espresso, puis appuyer sur ON. **Relâcher**.

## MAAK HET APPARAAT WEKELIJKS SCHOON OF INDIEN NODIG/ NETTOYAGE DE L'APPAREIL : HEBDOMADAIREMENT OU LORSQUE NÉCESSAIRE

### WAARSCHUWING

Risico van elektrische schokken en brand:

de stekker, het snoer of het apparaat nooit met een natte doek schoonmaken of in om het even welke vloeistof dompelen. Trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen om brandwonden te voorkomen.

### OPMERKING

Risico van beschadiging!

**Gebruik** alleen vochtige doek. **Gebruik** uitsluitend milde reinigingsproducten (geen schuurmiddel, geen oplosmiddel). Zet de onderdelen niet in de vaatwasmachine.

### AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution mortelle et d'incendie. Ne jamais nettoyer, mouiller ou plonger la prise, le cordon ou l'appareil dans un liquide quelconque. Débrancher l'appareil. Laisser refroidir pour éviter les brûlures.

### AVIS

Risque de dommages !

**Utiliser** seulement un chiffon humide. **Utiliser** seulement un détergent doux (non abrasif, ne contenant pas de solvant).

**Ne laver** aucune pièce dans le lave-vaisselle.



13

1 Neem het apparaat met een vochtige doek af (waterreservoir, lekbakjes en capsulehouders).

Nettoyer l'appareil (y compris le réservoir d'eau, les bacs d'égouttage et les réservoirs à capsules) avec un chiffon humide.



5 De verlichting van de knoppen knippert afwisselend.

Les touches clignotent alternativement.



6 **Druk** op de aan/uit knop. (Het apparaat blokkeert gedurende 10 min. Er kan een beetje water lekken).

**Appuyer** sur OFF (L'appareil est bloqué pendant 10 min. Un peu d'eau peut s'échapper).

## STORINGEN/ PANNES

14

Controlelampje brandt niet.	→ <b>Controleer</b> de hoofdkabel, de stekker, de netspanning en de zekering. Mocht u problemen ondervinden, neem dan <b>telefonisch contact</b> op met de <i>Nespresso Club</i> .
Geen koffie, geen water.	→ Eerste gebruik: spoel apparaat met warm water max. 55 °C volgens instructies op pagina 6. → Het waterreservoir is leeg. <b>Vul</b> het waterreservoir. → <b>Ontkalk</b> indien nodig, zie hoofdstuk Ontkalking.
De koffie loopt heel traag uit het apparaat.	→ De doorloopsnelheid hangt af van de koffiesoort. → <b>Ontkalk</b> indien nodig, zie hoofdstuk Ontkalking.
De koffie is niet warm genoeg.	→ <b>Verwarm</b> het kopje voor. → <b>Ontkalk</b> indien nodig.
Het water lekt weg langs de capsules. (water in de bak met capsules)	→ <b>Plaats</b> de bak op de juiste manier. In geval van lekkage, neem telefonisch contact op met de <i>Nespresso Club</i> .
Het controlelampje knippert onregelmatig.	→ <b>Laat</b> het apparaat repareren of neem telefonisch contact op met de <i>Nespresso Club</i> .
Geen koffie, er komt alleen water (ondanks de ingezette capsule).	→ Neem telefonisch contact op met de <i>Nespresso Club</i> bij problemen.
Pas de voyant lumineux.	→ <b>Vérifier</b> l'alimentation secteur, la prise, la tension et le fusible. En cas de problèmes, appeler le Club <i>Nespresso</i> .
Pas de café, pas d'eau.	→ Première utilisation : rincer la machine à l'eau chaude (max. 55 °C) conformément aux instructions de la page 6. → Le réservoir d'eau est vide. <b>Remplir</b> le réservoir d'eau. → <b>Détartre</b> si nécessaire ; voir section Détartage.
Le café s'écoule très lentement.	→ La vitesse d'écoulement dépend du type de café. → <b>Détartre</b> si nécessaire ; voir section Détartage.
Le café n'est pas assez chaud.	→ <b>Préchauffer</b> la tasse. → <b>Détartre</b> si nécessaire.
Fuite dans la zone des capsules (de l'eau dans le réservoir à capsules).	→ <b>Positionner</b> la capsule correctement. Si la fuite persiste, appeler le Club <i>Nespresso</i> .
Clignotement à intervalles irréguliers.	→ <b>Envoyer</b> l'appareil en réparation ou appeler le Club <i>Nespresso</i> .
Pas de café, la machine produit uniquement de l'eau (malgré la présence d'une capsule insérée).	→ En cas de problèmes, appelez <i>Nespresso Club</i> .

## TECHNISCHE GEGEVENS/ SPECIFICATIONS

	220–240 V, 50/60 Hz, max./max. 2520 W
	Max./max. 19 bar
	~ 7 kg
	1,4 l
	5 °C tot/à 45 °C
	 32,6 cm  28,1 cm  28,6 cm

## OPTIONEEL ACCESSOIRE/ ACCESSOIRE OPTIONNEL



*Nespresso* ontkalkingskit: art. 3035/CBU-2

Kit de détartrage *Nespresso*: Art. 3035/CBU-2